

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY Č. 8/2008/S/060

uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Obchodné meno: Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Adresa : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: Ing. Stanislavom Becíkom, PhD., ministrom
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000081113/8180
IČO: 00 156 621

d'alej ako „objednávateľ“

a

Dodávateľ:

Obchodné meno: Agrokomplex - Výstavníctvo Nitra, štátny podnik
Sídlo: Výstavná 4, 949 01 Nitra
Štatutárny orgán: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Oprávnený konať
vo veciach zmluvných: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Bankové spojenie: štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000320890/8180
IČO: 36855642
IČ DPH: Sk 2022506651

d'alej ako „dodávateľ“

Čl. I

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je poskytnutie služieb s názvom „Agrokomplex 2008 – organizačné zabezpečenie pavilónu „Slovensko – vidiecka krajina, pavilón M1“. Dodávateľ zabezpečí služby v zmysle požiadaviek prílohy č. 1.
- 1.2. Dodávateľ sa zaväzuje, že za podmienok stanovených v tejto zmluve vyhotoví predmet zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. zmluvy.
- 1.3. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet zmluvy podľa čl.I. bod 1.1. zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 1.4. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za predmet zmluvy podľa čl.I. bod 1.1.dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl.III. bod 3.1. zmluvy .
- 1.5. Všetky dokumentácie, doklady, dokumenty a návody budú vypracované v slovenskom jazyku. Všetky rokovania sa uskutočnia v slovenskom jazyku.

Čl. II Čas plnenia

- 2.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
- 2.1.1. začatie realizácie 01. 08. 2008
 - 2.1.2. ukončenie realizácie 30. 09. 2008
- 2.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 2.1. zmluvy sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
- 2.2.1. vyššej moci (neočakávané prírodné a iné javy),
 - 2.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
 - 2.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 2.3. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania alebo budú predmetom dodatku k tejto zmluve.
- 2.4. Ak dodávateľ mešká s plnením predmetu zmluvy podľa zmluvného termínu, bude objednávateľ žiadať náhradu škody v zmysle § 373 a nasledujúcich Obchodného zákonníka, pričom zmluva zostáva v platnosti.

Čl. III Zmluvná cena

- 3.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z .z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálnu platnú počas doby trvania zmluvy okrem prípadov uvedených v bode 3.3. zmluvy. Cena je uvedená v členení:
- 3.1.1. cena bez DPH 3 549 365,00,- Sk
 - 3.1.2. DPH 674 380,00,- Sk
 - 3.1.3. **cena spolu s DPH 4 223 745,00- Sk**
- slovom štyrimilióny dvestodvadsaťtisíc sedemstoštyridsaťpäť slovenských korún.
- 3.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu Zmluvy bude cena diela podľa bodu 3.1. tohto článku uhradená zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu, v súlade s prílohou č.1 - Rozpočet, ktorý je uvedený v prílohe č. 1 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy nasledovne:
- 3.2.1 z technickej pomoci Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 (ďalej len „PRV“) bude uhradená čiastka 2 418 210,00,- Sk bez DPH. 19 % sadzba DPH bude hradená zo štátneho rozpočtu.
 - 3.2.2 z technickej pomoci Operačný program rybné hospodárstvo (ďalej len „OPRH“) bude uhradená čiastka 69 233,00,-Sk bez DPH. 19 % sadzba DPH bude hradená zo štátneho rozpočtu.
 - 3.2.3 z technickej pomoci Sektorový operačný program „Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka“ SR 2004-2006 (ďalej len „SOP P-RV“) bude uhradená čiastka 1 061 922,00,- Sk bez DPH. 19 % sadzba DPH bude hradená zo SOP P-RV.
- 3.3. Dodávateľ vystaví Objednávateľovi samostatné faktúry (päť vyhotovení) spolu s preberacím protokolom, príp. dodacím listom (päť vyhotovení) v závislosti na zdroji financovania v zmysle čl. III. bod 3.2. a to nasledovne:
- a) faktúry za služby, ktoré budú uhradené zo zdrojov technickej pomoci PRV SR 2007 - 2013,
 - b) faktúry za služby, ktoré budú uhradené zo zdrojov technickej pomoci OPRH,
 - c) faktúry za služby, ktoré budú uhradené zo zdrojov technickej pomoci SOP P-RV.

- 3.4. Cena diela je stanovená na základe cenovej ponuky, v zmysle prílohy č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 3.5. Cena uvedená v bode 3.1. zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky dodávateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl.I. bod 1.1. zmluvy.
- 3.6. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 3.7. Postup úpravy ceny diela bude nasledovný:
- 3.7.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami dodávateľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
- 3.7.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,
- 3.7.3. objednávateľ bude predkladať dodatky k cenovej ponuke dodávateľovi na odsúhlasenie. Dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i dodávateľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
- 3.7.4. v návrhu dodatku k tejto zmluve objednávateľ uvedie posledne dohodnutú cenu s označením, kde bola táto cena dohodnutá, podľa odsúhlasených dodatkov k cenovej ponuke,
- 3.7.5. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať dodávateľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo faktúre.

Čl. IV.

Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1. Objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok.
- 4.2. Služby sa budú uhrádzať podľa predložených faktúr podľa skutočne poskytnutých služieb.
- 4.3. Lehota splatnosti faktúry bude 90 dní odo dňa ich doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 4.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v piatich vyhotoveniach. Zhotoviteľ predloží pri odovzdávaní každej ucelenej fakturovanej časti diela dodací list, resp. preberací protokol, ktorý musí byť vyhotovený v piatich exemplároch a podpísaný oboma zmluvnými stranami. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra objednávateľovi vrátená. Dodávateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.
- 4.5. Dodávateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
- názov zákazky,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).

Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.

4.6 Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa.

Čl. V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Dodávateľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. bod 1.1. zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté vlastnosti, že zodpovedá požiadavkám objednávateľa a iných predpísaných noriem.
- 5.2. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie zistení.
- 5.3. Na žiadosť objednávateľa je dodávateľ povinný bez zbytočného odkladu vadné zistenia odstrániť.

Čl. VI.

POVINNOSTI DODÁVATEĽA

1. Dodávateľ sa zaväzuje vysporiadať všetky právne vzťahy s tretími osobami, ktoré sa budú podieľať na zhotovení diela špecifikovaného v čl. I bod 1.1 tejto zmluvy, najmä uzavretím príslušných autorských a iných zmlúv, tak aby tieto osoby nemohli uplatňovať voči objednávateľovi a tretej osobe žiadne nároky vyplývajúce im z osobnostných, autorských, priemyselných, či iných obdobných práv v súvislosti s riadnym plnením záväzkov dodávateľa podľa tejto zmluvy. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov s užívaním ich autorských diel a ich šírením (udelenie licencií a sublicencií), v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
2. Dodávateľ sa zaväzuje získať na všetky diela a výkony umelcov, ktoré tvoria dielo v zmysle čl. I. bod 1.1 tejto zmluvy licenciu, resp. sublicenciu (t.j. súhlas na použitie diel a umeleckých výkonov v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona v platnom znení), na základe ktorej je objednávateľ a tretie osoby oprávnení dielo používať. V opačnom prípade sa dodávateľ zaväzuje nahradiť objednávateľovi a tretej osobe v plnom rozsahu škodu tým vzniknutú.

Čl. VII.

Zmluvné pokuty

- 6.1. Pri nedodržaní termínu uvedeného v čl. II. bod 2.1 tejto zmluvy zo strany dodávateľa, je objednávateľ oprávnený účtovať dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu zmluvy za každý deň omeškania.
- 6.2. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.

Čl. VIII.

Riešenie sporov

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadajú jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 7.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú dodávateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

Čl. IX.

Ostatné práva a povinnosti

- 8.1. Dodávateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúcej sa predmetu zákazky tretím osobám a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 8.2. Ak zhotoviteľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 8.2. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 8.3. Umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u dodávateľa kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 8.4. Dokumentácia súvisiaca s predmetom zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“, Európsky fond rybného hospodárstva: Investovanie do trvalo udržateľného rybného hospodárstva a program SOP P-RV. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI).

Čl. X.

Osobitné ustanovenia

- 9.1. V prípade, že jedna zo zmluvných strán poruší ustanovenia tejto zmluvy, druhej strane vzniká právo na náhradu vzniknutej škody voči tej zmluvnej strane, ktorá tieto zmluvné ustanovenia porušila.
- 9.2. Zmluvné strany sa dohodli, že pri plnení záväzkov z tejto zmluvy si navzájom budú poskytovať potrebnú súčinnosť a navzájom sa budú včas informovať o všetkých okolnostiach významných pre plnenie ich záväzkov podľa tejto zmluvy, oznamovať si včas všetky zmeny a dôležité okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na ich činnosť podľa tejto zmluvy.
- 9.3. Zmluvné strany sa zaväzujú nezverejňovať a neposkytovať tretím osobám žiadne informácie, ktoré získali v súvislosti s ich spoluprácou podľa tejto zmluvy, ktoré by mohli poškodiť jednu z nich alebo vzájomné vzťahy zmluvných strán. Všetky informácie, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú v súvislosti s plnením svojich záväzkov podľa tejto zmluvy a označia ich za dôverné, neprezeradia tretej osobe a ani ich nepoužijú v rozpore s ich účelom pre svoje potreby alebo potreby tretích osôb. Tento záväzok mlčanlivosti a utajenia platí i po skončení tejto zmluvy.

Čl. XI.

Odstúpenie od zmluvy

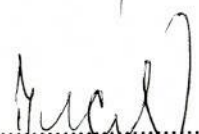
- 10.1. Od zmluvy možno odstúpiť v zmysle § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Dodávateľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané služby.
- 10.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 10.3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak dodávateľ mešká so splnením zmluvného termínu.
- 10.4. Dodávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým dodávateľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávatľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi.

Čl. XII.

Záverečné ustanovenia

- 11.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 11.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 11.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 11.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží dodávateľ a štyri objednávateľ.
- 11.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obomi zmluvnými stranami.
- 11.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

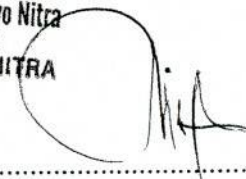
V Bratislave, dňa 24.09.2008



.....
Za objednávateľa:
Ing. Stanislav Becík, PhD.
minister pôdohospodárstva SR



Agrokomplex-Výstavníctvo Nitra
štátny podnik
Výstavná 4, 949 01 NITRA
- 2 -



.....
Za dodávateľa:
Ing. Miloslav Pisár
riaditeľ

Príloha č. 1

KZMLUVE O POSKYTNUTÍ SLUŽBY Č. 8/2008/S/060

uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami

Objednávateľ:

Obchodné meno: Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Adresa : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: Ing. Stanislavom Becikom, PhD., ministrom
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000081113/8180
IČO: 00 156 621

ďalej ako „objednávateľ“

a

Dodávateľ:

Obchodné meno: Agrokomplex - Výstavníctvo Nitra, štátny podnik
Sídlo: Výstavná 4, 949 01 Nitra
Štatutárny orgán: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Oprávnený konateľ
vo veciach zmluvných: Ing. Miloslav Pisár, riaditeľ
Bankové spojenie: štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000320890/8180
IČO: 36855642
IČ DPH: Sk 2022506651

ďalej ako „dodávateľ“

AGROKOMPLEX 2008 - Pavilón M 1							
Rozpočet							
		Celkový rozpočet položiek	suma TP PRV 07-013	suma TP OP RH	suma TP SOP P-RV		
1. Prenájom plochy		600 000,00	570 000,00	18 000,00	12 000,00		
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV							
zameranie plochy, údržba							
poistenie majetku,							
osvetlenie, klíma, kúrenie							
stráženie počas montáže, demontáže,							
priebehu výstavby							
2. Architektonicko-grafická štúdia, návrh a projekt		100 000,00	97 000,00	3 000,00			
97% TP PTV 07-013, 3% OP RH							
priesorovo-výtvarné riešenie							
3. Realizácia atypickej stavby podľa projektu		588 150,00	558 742,50	17 644,50	11 763,00		
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV							
stavba pre mikroregióny, remeselníkov							
auditórium pre cca 50 návštevníkov							
ústredný stánok MP SR, ARVI Nitra,							
4. Grafické práce - grafické stvárnenie (prop. panely)		259 000,00	246 050,00	7 770,00	5 180,00		
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV							
Operačný program Rybné hospodárstvo							
4 osi Programu rozvoja vidieka - grafika							
Chotár roka - vyhodnotenie súťaže - grafika							
ústredné stánky MP SR, ARVI, mikroregióny - graf.spracovanie							
graf.označenie hl.vstupu pav.M1 a expozície							
5. Prípojky - voda, elektrina a upratovacie služby		40 000,00	38 000,00	1 200,00	800,00		

95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV								
6. Technické vybavenie								2 000,00
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV nábytok, drobný inventár - počítačové								
plazma, internet - počítačové								
7. Ozvučenie audiória								1 400,00
95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV								
70 000,00							2 100,00	
8. Doprava - remeselníci, mikroregióny								
100 % TP PTV 07-013								
33 000,00								
9. Úbytovanie - remeselníci, mikroregióny								
100% TP PTV 07-013								
66 000,00								
10. Folklorne súbory - doprava, honorár								
100% TP PTV 07-013								
86 500,00								
11. Materiálové zabezpečenie								
100% TP PTV 07-013								
35 000,00								
Deťský kútik vrátane animátorov								
12. Hostesky - 4 osoby								
97% TP PTV 07-013, 3% OP RH								
33 000,00							990,00	
11 hod.denne á 150 Sk/hod. x 5 dní								
13. Propagácia								
97% TP PTV 07-013, 3% OP RH								
133 850,00							4 015,50	
leták PRV SR 2007 – 2013								
A5, skladačka, 4+4, 135 g/m, obojstranne,								
krieda matná, počet: 2000 ks								
leták o Národnej sieti rozvoja vidieka								
A4, skladačka, 4+4, 135 g/m, obojstranne,								
krieda matná, počet: 600 ks								
leták Operačný program Rybné hospodárstvo								
A4, skladačka, 4+4, 135 g/m, obojstranne,								
krieda matná, počet: 300 ks								

Nálepky – počet 400 ks						
14. výroba 40 minútového dokumentárneho filmu Sektorový operačný program „Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka“ 2004 – 2006 - Úspešné projekty na prezentačnom DVD nosiči a USB kľúči 100 % SOP P-RV	1 021 103,70				1 021 103,70	
výroba dokumentárneho filmu a nákup 1000 USB kľúčov a 5 DVD nosičov					980 285,50	
Položky Agrokomples 2008 – pavilón M1 (2% SOP PRV)					40 818,20	
15. Zabezpečenie faktografických materiálov 95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV	50 000,00	47 500,00	1 500,00		1 000,00	
odborné audiovizuálne programy						
16. Produkčné práce 95% TP PTV 07-013, 3% OP RH, 2% SOP P-RV	333 760,50	317 072,50	10 012,80		6 675,20	
Spolu:	3 549 365,00	2 418 210,00	69 233,00		1 061 922,00	
Ceny sú bez DPH. Pri PRV SR 07 – 13, OP RH je DPH neoprávnená.						

V Bratislave, dňa 24.09.2008



Za objednávateľa:
Ing. Stanislav Becík, PhD.
minister pôdohospodárstva SR

Agrokomples-Výstavníctvo Nitra
štátny podnik
Výstavná 4, 949 01 NITRA
- 2 -

Za dodávateľa:
Ing. Miloslav Pisár
riadiateľ